

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

## Informativo de la Municipalidad

# KOSAI

### 湖西市役所からのお知らせ 〔スペイン語版/Español〕 №172

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



## < INFORMATIVO お知らせ >

### Cuidado con la intoxicación alimentaria en Invierno

ふゆ しよくちゆうどく ちゆうい  
冬の食中毒に注意!

El norovirus que prevalece en la época de invierno, es altamente contagioso y puede causar gastroenteritis aguda e intoxicación alimentaria. Hay personas que están infectadas sin presentar síntomas, sin embargo pueden liberar el virus y este sería una más de las causas de contagio. Pedimos participar de los siguientes cuidados de prevención.

1. Todos los miembros de la familia tienen que lavarse bien las manos. Si nos lavamos más veces habrá mejores resultados.

En especial luego de salir de los servicios higiénicos, antes de preparar e ingerir alimentos, cuando regresemos a casa y lavemonos bien las manos luego de cambiar los pañales.

2. Los alimentos que requieran de hervir deben hervirse hasta el centro (hervir bien).

Las ostra u otros alimentos, aquellos alimentos que tengan una segunda capa deben de cocinarse de 85 ~90°C por más de 90 segundos.

3. Desinfectemos los con hipoclorito de sodio (lejía) los lugares donde muchas personas suelen tocar (mas manijas de las puertas, los caños etc) luego de haver cocinado o lavado.

Para desinfectar se puede hacer con el hipoclorito de sodio y cloro de uso domestico. 「Pedimos tener bastante cuidado y verificar los cuidados que deben de tener al momento del uso del cloro」

4. Las personas que cuiden de pacientes que esten con gastroenteritis aguda pedimos que hagan el manejo adecuado cuando con la manipulación de las heces y vomitos del paciente.



5. Las empresas alimentarias deben de controlar diariamente la salud de sus funcionarios y si presentan síntomas como diarrea o vómitos, no deben manipular directamente los alimentos.

▼ Informes Centro de Salud Pública de la Prefectura Sucursal de Hamana lado oeste.

☎053-401-0155 FAX 053-401-0160

### Clinicas especializadas cuando haya fiebre para los domingos y feriados\* 1

\* 1 : Entidades médicas donde solo pueden ir personas con fiebre

日曜日・祝日の発熱専門外来

Aparte de las entidades médicas de turno en caso de emergencia para los días de descanso, se estará teniendo clinicas especializadas para casos de fiebre hasta final del mes de febrero del 2023.

En caso unos de los sintomas sea fiebre repentina u otros, pedimos llamar antes de ir a las clinicas especializadas en caso de fiebre.

Los lugares y situación de las entidades especializadas pueden ser verificadas en la pagina de la ciudad (lea el codigo de la mano derecha).



# Comunicado de la Declaración de Impuesto a la Renta · Residencia Municipal y Provincial

しよとくぜい しけんみんぜい かくていしんこく おしらせ  
 所得税・市県民税の確定申告のお知らせ

El impuesto a la renta · residencia municipal y provincial son los impuestos que cada persona contribuye de acuerdo a su renta anual. El calculo del valor del impuesto es sobre la renta total del año anterior (contando el 1 de enero ~ 31 de diciembre del 2022).

## ■ Personas que debe hacer la declaración del impuestos la renta (ejemplos)

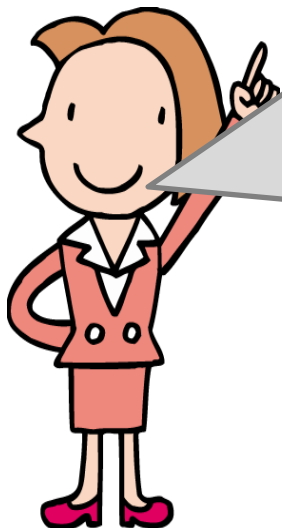
- Personas que reciben alguna renta por parte de algun tipo de trabajo por cuenta propia, agricultores, inmobiliaria.
- Personas que vendieron terreno o edificio (casas, etc).
- Tenían otros ingresos a más de 20 millones yenes.
- Personas que recibieron salarios de más de 2 empresas.
- Aquellas personas que recibieron alguna otra renta por mas de 2 millones aparte de su salario. (Ejem. ingresos + jubilación u otros).
- Personas que no realizaron el reajuste anual (perdieron el empleo a mitad del año)
- Los que tubieron la renta tributaria en la venta de paneles solares que pasen los ¥200,000. • otros

## ■ Personas que desean hacer declaración para restitución de impuestos (ejemplos)

- personas que desean usar el sistema de deducción de los gastos médicos o sistema de automedicación para la salud.
- Personas que compraron casas (inmuebles) desean recibir la rebaja de impuestos, otros
- Personas que desean recibir deducción de descuento sobre donaciones (ayuda, otros).
- personas que reciben del gensen del sistema de jubilación y hay posibilidad de recibir la devolución de impuestos.

## ■ 【Personas que necesitan para declarar el impuesto municipal residencial y la provincial】 (ejemplos)

- Tienen ingresos Tributario menor de ¥ 200.000, además de su salario o valores del seguro de jubilación.
- Personas que no tuvieron renta durante el año de 2022 pero necesitan adquirir comprobante de ingresos (Shotoku Shoomeisho) del año 2023.
- Desea recibir una reducción en la tasa del seguro nacional de salud (Kokumin Kenkoo Hoken) o seguro de atención especial (Kaigo Hoken) o seguro de salud).



✓ las personas de nacionalidad extranjera  
 Declaraciones para impuesto a la residencia pueden ser realizadas en la municipalidad sin embargo las declaraciones sobre impuesto a la renta no pueden realizados en nuestra municipalidad.  
 Realizelas en el Acty City por favor.

# Las personas de nacionalidad extranjera deben hacer las declaraciones en Acty City

Personas extranjeras que hacen envios monetarios y desean colocar como dependientes a familiares que viven en el extranjero. La primera declaración de deducciones de préstamo inmobiliario, empresas privadas (Kojin), impuesto sobre donaciones.

▼ Horario de recepción :

**Del 16 de febrero (jueves) al 15 de marzo (miercoles)**

**9:00~17:00. (el termino de la recepción sera cuando hay llegado al limite de vacantes para la atención )**

※Solo días laborables. Sin embargo los días :

19 (dom) · 26 (dom) de febrero habra atención

※Es necesario un boleto de entrada numerado

- Repartición de números el mismo día : **En el lugar**
- Repartición de números con anticipación :

**atraves de la aplicación LINE.**

**Puede acceder aqui** →



▼ **Lugar :** Acty City Tenji  
 Event Hall Hamamatsu

▼ **Que deben de traer :**

- Sello (inkan) (sello de goma no se acepta)
- De la persona que estara realizando la declaración 「la tarjeta del my number」 y los dos tipos de clave que coloco al momento de la recepción del my number.
- Postal enviada por el departamento de impuesto ( quienes tengan).
- Algún documento que certificación del número de identificación de usuario (solo quienes tengan)
- Prueba de ingresos adquiridos durante el año 2022 (Gensen, Comprobante de pago del plan de jubilación, pagos de seguro de vida u otros aviso de pago de los dividendos, etc).
- ※No se aceptan copias
- Algún documento que demuestra la deducción o comprobantes necesarios para el cálculo de la deducción, etc. ( seguro de vida, seguro de terremoto, documentos que comprueben el pago del seguro de salud o pagamento do seguro de saude (Shakaihoken ,etc), recibo de pago de donaciones hecha etc) . ※ No aceptamos copia
- 「Comprobante de Declaración de gastos médicos」 formulario ya rellenado y listo para entregar
- 「Comprobante del contenido de los gastos」 formulario ya rellenado y listo para entregar (independiente · agronomos · inmobiliaria)
- Libreta de banco (alguna documentación donde se pueda comprobar nombre del declarante, numero de cuenta, nombre de la sucursal)



※Dependiendo del tipo de declaración, varían los documentos.

▼ **Otros :** No habrá interprete ( En la ventanilla de consultas para extranjeros, no recepcionamos consultas sobre la forma de hacer los tramites o escribir los formularios)

▼ **Informaciones:** Oficina de Impuestos Hamamatsu Nishi (Hamamatsu Nishi Zeimusho) ☎ 053-555-7111

**La declaración también puede ser hecha en casa**

Personas que pueden rellenar los formularios, puede enviar directamente via correo al departamento impuesto de Hamamatsu Nishi o dejar en la caja postal instalada en el Sector de impuestos de la Municipalidad o Dependencia de Arai.

▼ **Dónde debe enviar vía correo :**

Oficina Regional de Impuestos de Nagoya Sucursal de Hamamatsu lado oeste.(Nagoya Kokuzeikyoku Gyomu Center Hamamatsu Nishi Bunshitsu)

〒430-8584 Hamamatsu-shi Naka-ku Chuuou 1 chome 12-4

## Febrero mes del subsidio Infantil (Jidou Teate)

2月は児童手当の支給月です

La Ayuda Infantil (Jidou Teate) es brindado a los padres que tienen a su cargo niños hasta que terminen de estudiar la secundaria básica (Chuugakkoo). El depósito de la ayuda será conforme a lo mencionado abajo.

● Depósito de la Ayuda :  
10 de febrero (viernes)

● Referente a los meses :  
Octubre del 2022 a Enero del 2023

※ No se enviara ninguna carta de aviso.



Valor de ayuda	Menores de 3 años	¥15,000 mens.
	Mayores de 3 años de edad y más (Primer y segundo)	¥10,000 mens.
	Mayor de 3 años de edad (a partir del 3er hijo)	¥15,000 mens.
	Estudiantes de secundaria (chuugakkou)	¥10,000 mens.
	Para aquellos que pasan del límite de la renta tributario estipulado ..	¥5,000 mens.
	Para aquellos que vuelven a sobrepasar el primer límite de la renta tributario estipulado	Sin pago

● Informaciones :  
Sector de Asuntos Infantiles y la Familia ( Kodomo Kateika)  
☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

## Disminuyamos los Residuos Orgánicos

生ごみを減らそう

¿Alguna vez no ha sentido un olor fuerte o vió insectos de los residuos orgánicos ?  
Siguiendo estos simples pasos puede disminuir la basura biodegradable.

- ① Exprimiendo bien el agua y dejándolo secar.  
La basura biodegradable es un 80% es agua.  
Si retiramos el agua disminuira las probavilidades que emita mal olor y salga insectos ademas el peso de la basura disminuira.
- ② Evitar comprar de forma innecesaria alimentos por lo tanto antes de comprar, verifiquemos la cantidad de alimentos que tenemos en casa y compremos solo lo necesario.
- ③ La basura biodegradable convirtamolas en estiercol  
Si en casa la basura biodegradable la convertimos en estiercol, ya no habra necesidad de llevar la basura hasta las estaciones de basura y tambien disminuira el olor. Si compra la maquina especial para transformar la basura biodegradable en estiercol, hay un sistema de ayuda.

### ▼ Informaciones:

División de Gestión Residuos  
(Haikibutsu Taisaku-ka)  
(Centro de Control del Medio Ambiente  
(Kankyoo Center)

☎ 053-577-1280 FAX : 053-577-3253



Solicitud de la municipalidad

## Curso de Prevención de Desastres

ぼうさいこうざ  
防災講座

Obtengamos conocimientos sobre como actuar en un terremoto para estar preparados en caso ocurra.

- ▼ Fecha y hora : 5 de febrero (dom) 10 : 00~11:30
- ▼ Lugar : Frente a la estación de Washizu Himawari Hiroba
- ▼ Contenido : Experiencia de un terremoto, como usar el extintor, nos enseñaran como hacer una camilla entre otros.
- ▼ Valor de participación: Gratuito  
※ habra incentivo de participación
- \* Venga con ropa comoda.
- ▼ Informes :  
Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai  
☎/FAX: 053-575-2008



## Descansos de la Municipalidad para el mes de Febrero

2月の市役所の休み

**Cerrados todos los sabados, domingos y feriados**

11 (sabado)  
Día de la Constitución del País



23 (jueves)  
Cumpleaños del emperador

## Pagos Municipales para el Mes de Febrero

2月の納税

Fecha limite del Pago de Impuestos día 28 de febrero del 2023

### ☑ Seguro Nacional de Salud (8va cuota)

#### ▼ Informaciones :

Sector de Salud (Hoken Nenkin-ka)  
☎ 053-576-4585 FAX 053-576-4880

### ☑ Impuestos sobre inmuebles-urbanismo planificación (4ta cuota)

#### ▼ Informaciones :

Sector de Impuestos (Zeimu-ka)  
☎ 053-576-4536 FAX 053-576-1896



## Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 31 de diciembre del 2022

湖西市の人口 (2022年12月31日現在)

### 【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,977	28,423	58,400

### 【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,120	1,646	3,766

### 【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,016	53.53%
Perúana	478	12.69%
Vietnamita	414	10.99%
Indonesia	287	7.62%
Filipinas	255	6.77%
Otros	316	-



**Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai** 湖西国際交流協会からのお知らせ

◀ Información ▶ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 ☎・FAX 053-575-2008

**Suiyoobi・Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba**

水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ Washizu : Miercoles・Viernes

Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Febrero	1, 8, 15, 22	15:30~17:30
Viernes		3, 10, 17, 24	18:00~19:30
Miercoles	Marzo	1, 8, 15	15:30~17:30
Viernes		3, 10, 17	18:00~19:30

▼ Arai : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Febrero	1, 8, 15, 22	15:00~17:00
	Marzo	1, 8, 15	

▼ Materiales : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ Valor : 300 yenes cada ves

**Experimentemos la Escuela Primaria**

しょうがっこう たいけん 小学校を体験してみよう

Aprendamos sobre la escuela y el idioma entre padres hijos antes de ingresar a la escuela primaria

▼ Fecha

Mes	Fecha	Horario
2	14,15,21,22,28	18:00~19:30
3	1,7,8,14,15	

※ Tenemos programado visita (experimentación) en la escuela primaria días 22 y 23 de marzo.

▼ Lugar : Shimin Katsudoo Center Emina 2F (espalda de la estación de washizu)

▼ Traer : Materiales de escritura

▼ Valor de participación : cada ves ¥300

▼ Informes : Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai ☎/FAX 053-575-2008

\* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

**Consulta Gratuita para Extranjeros**

(solo con reservación)

がいこくじんむりようそうだんかい ややくせい 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ Costo : Gratuito ▼ Traer : Zairyu Card, Pasapor+<sup>h</sup>

▼ Contenido de consulta :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.



▼ Otros: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Febrero	1	13:30~16:30
Domingo		12	10:00~13:00
Miercoles	Marzo	1	13:30~16:30
Domingo		12	10:00~13:00

※El día 15 de enero se estara realizando en el 2do piso de la biblioteca municipal de la ciudad de Kosai.

En caso no haya reservaciones, no se estara abriendo el espacio de consultas.

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

**Nihongo Cafe にほんごカフェ**

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ Día : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ Costo : gratuito



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Febrero	5, 12,19,26	10:00 ~12:00
	Marzo	5, 12,19	

**Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Febrero 9:00~17:00** 2月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
5 日(dom)	Shinjohara lin (clinico general / pediatria)	☎ 053-577-0112
11 日(sab)	Kurinikku Ida (cirugía/ clinico general/ gastroenterología/ glándulas mamarias)	☎ 053-595-1188
12 日(dom)	Goto Naika lin (clinico general /pediatria)	☎ 053-572-3292
19 日(dom)	Ushida Kurinikku (pediatria / clinico general /dermatología /gastroenterología /cirugía)	☎ 053-574-2252
23 日(jue)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938
26 日(dom)	Hikida Kurinikku (pediatria / angiología / clinico general)	☎ 053-594-8222

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

# CONSULTAS 相談

## Examen de VIH y Consulta

けんさき そうだん  
エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 9 de febrero (jue) 13:30~15:00
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)  
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224  
※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

## Trabajos en Casa

ないしょくそうだん  
内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.
- ▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)
  - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)
  - ▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai  
☎ 053-594-0855



## HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん  
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.
- ※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)
  - ▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
  - ▼ **Costo**: Gratuito
  - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada. El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
  - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

## Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん むりょう  
女性相談[無料]

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos. Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**:  
Consultas por teléfono : Consultenos  
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)
  - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información
  - ▼ **Reservación** :  
Sector de Registro de Ciudadanía  
Martes y Miercoles 9:00~13:00 (no hay atención días feriados)  
☎ 053-576-4878
  - ★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



## ☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたじんかきせいかんそうごうそうだん  
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00
- ▼ **Idiomas**  
Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.
- ▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

### ▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197  
Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

- Espacio de consultas para extranjeros.
- ▼ **Cuando** :  
portugues martes a domingo 9:00~17:00  
español martes a sábado 9:00~17:00
- **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)  
Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.





## ☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F  
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)  
☎080-3635-0783 (portugués)

- **Consultas de la vida cotidiana** (puede hacer su consultas en diferentes idiomas)
- ▼ **Fecha y horario**  
**Todos los días de** 9:00~ 17:00 (no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)

# < SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificado de Embarazo</li> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• algun documento que se pueda verificar el My number</li> <li>• Algun documento de identidad con foto</li> </ul>
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en octubre del 2022 y interezados	9 de febrero (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en noviembre del 2022 y interezados	9 de marzo (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en junio del 2022	14 de febrero (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en julio del 2022	14 de marzo (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de febrero del 2022	21 de febrero (mar)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de marzo del 2022	16 de marzo (jue)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de julio del 2021	8 de febrero (mie)★	13:30~ ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos en el mes de agosto del 2021	8 de marzo (mie) ★	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos del 20 de enero al 9 de febrero del 2021	20 de febrero (lun) ★	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• Cepillo de dientes</li> <li>• Cuestionario</li> <li>※Asistir con los dientes cepillados</li> </ul>
	Nacidos del 10 al 28 de febrero del 2021	6 de marzo (lun)	13:00~13:20		
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de noviembre del 2019	22 de febrero (mie)	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• cuestionario</li> <li>• cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos mes de diciembre del 2019	15 de marzo (mie) ★	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un día antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño.</li> </ul>
	Interezados	7 de febrero (mar) 1 de marzo (mie)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se le enviara ningún aviso.</li> <li>• El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable.</li> <li>• Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber</li> <li>• El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad.</li> <li>•Midase la temperatura corporal ●realice las previsiones necesarias para protegerse del contagio.</li> <li>•Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe.</li> <li>•Quien esta con dudas de participar consultenos por favor.</li> </ul>				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 8, 22, sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y la Familia ( Kodoimo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150